



À L'OMBRE

IN THE DARK

Dossier de presse

Press Kit

AMAZONE

F I L M

À L'OMBRE

IN THE DARK

Fiction (drame)
19 min. 59 sec.
Canada (Québec)
35mm (1:2.35)
Dolby SRD
Couleur



SYNOPSIS

Une mère, incarcérée depuis peu, refuse que soit rompu le fragile lien qui l'unit encore à son fils.

A mother who has recently been incarcerated refuses to give up on her young son, no matter how fragile their connection may now be.

SIMON LAVOIE

Réalisation
Director

CYNTHIA TREMBLAY

Scénario
Screenwriter

PAUL-E. AUDET

Production
Producer

Interprètes *Cast*

**JULIE McCLEMENS, SIMON PIGEON,
JOHANNE MARIE TREMBLAY, LOUISE PROULX**

Directeur de la photographie *Director of photography*
MICHEL LA VEAUX

Preneur de son *Sound*
THIERRY MORLAAS-LURBE

Directeur artistique *Production designer*
GUILLAUME COUTURE

Créatrices de costumes *Costume designers*
FRANCESCA CHAMBERLAND, SUZIE COUTU

Monteur image *Film editor*
MATHIEU L. DENIS

Superviseur sonore *Sound supervisor*
HUGO BROCHU

Concepteur sonore *Sound designer*
PATRICE LEBLANC

Mixeur (ONF) *Mixer (ONF)*
JEAN-PAUL VIALARD

1re assistante à la réalisation *1st assistant director*
LISE PÉLOQUIN

Producteur délégué *Line producer*
MICHEL MARTIN

Productrice exécutive *Executive producer*
JEANNINE GAGNÉ

BIOGRAPHIE DU RÉALISATEUR

DIRECTOR'S BIOGRAPHY

Natif de Charlevoix, Simon Lavoie habite Montréal depuis 1998 où il a étudié le cinéma et la scénarisation à l'Université du Québec (UQAM). Depuis 2000, il a réalisé des courts métrages de fiction présentés dans plusieurs festivals au Québec comme à l'étranger. Ses films *Corps étrangers* (2003), *Quelques éclats d'aube* (2004) et *Une chapelle blanche* (2005) lui ont valu trois nominations consécutives pour le Jutra du meilleur court ou moyen métrage, prix qu'il a finalement remporté en 2006 avec *Une chapelle blanche*, un moyen-métrage encensé par la critique. En 2004 et 2006, il a remporté également le prix de l' « Association québécoise des critiques de cinéma » du meilleur court/moyen métrage de fiction.

Born in Charlevoix, Simon Lavoie lives in Montréal since 1998 where he has studied cinema and screenwriting at Université du Québec (UQAM). Since 2000, he has directed several shorts presented in many festivals in Québec and around the world. For his films Corps étranger (Nearness, 2003), Quelques éclats d'aube (Until Dawn, 2004) and Une chapelle blanche (The White Chapel, 2005) he received three consecutive nominations at the Soirée des Jutra for the best short or middle length film, prize that he finally won in 2006 for his critically acclaimed middle length film Une chapelle blanche. In 2004 and 2006, he also won the prize of the « Association québécoise des critiques de cinéma » for best short/middle length film.



Éducation

Education

Certificat en scénarisation cinématographique
(Université du Québec à Montréal, 2001-2002)

Baccalauréat en communication, profil cinéma
(Université du Québec à Montréal, 1998-2001)

Diplôme d'études collégiales en Arts plastiques
(Cégep de Chicoutimi, 1996-1998)

Filmographie du réalisateur

Director's Filmography

***Une chapelle blanche* (The White Chapel), 2005**

40 min., court métrage/short film

Prix/Prizes: Prix AQCC (Rendez-vous du Cinéma Québécois 2006), Meilleur court métrage (Soirée des Jutras 2006)

***Quelques éclats d'aube* (Until Dawn), 2004**

21 min., court métrage/short film

***Corps étrangers* (Nearness), 2003**

29 min., court métrage/short film

Prix/Prizes: Prix AQCC (Rendez-vous du Cinéma Québécois 2003)

***Sanguine*, 2001**

14min., court métrage/short film

***Face aux actes*, 2001**

7 min., documentaire/documentary

***Fleurie*, 2000**

11 min., court métrage/short film

BIOGRAPHIE DE LA SCÉNARISTE

SCREENWRITER'S BIOGRAPHIE

Lauréate du prix littéraire Damase-Potvin en 2001 pour son texte *La femme naissante*, Cynthia Tremblay a écrit et réalisé son premier court métrage, *Mater*, en 2002. Formée en scénarisation à l'Institut National de l'Image et du Son (INIS) en 2003, elle a signé les scénarios de *Vos chaussures*, *Madame...* et *Un ange passe*. Ce film a connu un grand succès sur le circuit des festivals tant au Québec qu'à l'étranger et s'est attiré plusieurs récompenses dont le prix « Silence, on court! » du meilleur court métrage canadien-français ainsi que le prix de l'Office Franco-Québécois pour la Jeunesse du meilleur court métrage lors de la 23^e édition des Rendez-vous du cinéma québécois. En 2004, le scénario *Bande de femmes* lui a valu le prix du Festival du nouveau cinéma lors du concours « Cours écrire ton court! » lancé par la SODEC. Au cours de l'année 2006, elle fut invitée à participer à une résidence de création à l'Usine C pour approfondir l'écriture de *8m²*, un texte mis en scène par Katia Gagné. Menant plusieurs projets de front, elle planche présentement à l'écriture de *Société Anonyme*, une série dramatique audacieuse où chaque personnage abrite une pathologie qui le conduit à des pratiques sadomasochistes.



Winner of the Damase-Potvin literary prize in 2001 for La femme naissante, Cynthia Tremblay writes and directs her first short film, Mater, in 2002. She studied screenwriting at l'Institut National de l'Image et du Son (INIS) in 2003, where she signed the screenplay of short films Vos chaussures, Madames... and Un ange passe. This last short film had a great success in many film festivals in Québec and around the world and won many prizes including the « Silence, on court! » prize for the best French Canadian short film and the Office Franco-Québécois pour la Jeunesse Prize for the best short film at the 23rd Rendez-vous du cinema québécois. In 2004, the screenplay Bande de femmes, won the Festival du nouveau cinema prize in the writing contest « Cours écrire ton court! » organized by SODEC. During 2006, she was invited to do a creative residence at Usine C to complete the writing of 8m², a play directed by Katia Gagné. Having many ongoing projects, she's now working on the writing of Société Anonyme, a dramatic serie in which all characters have a pathology that brings them to sadomasochistic behaviors.

BIOGRAPHIE DU PRODUCTEUR

PRODUCER'S BIOGRAPHIE

Après avoir hanté pendant plusieurs années la cabine de projection d'un petit cinéma des Cantons de l'Est, Paul-Emmanuel Audet a fait des études en cinéma et obtint son baccalauréat en communication de l'Université du Québec à Montréal (UQAM) en 2001. Diplômé du programme cinéma de l'Institut National de l'Image et du Son (INIS) en 2004, il a produit plusieurs courts métrages, notamment *L'effet secondaire* (Alain Chevarier, 2004) et *Le facteur poulpe* (Matthew Rankin, 2004) qui furent tous deux présentés dans maints festivals à travers le monde. Il a reçu en 2005 une bourse d'excellence de l'Association des Producteurs de Films et de Télévisions du Québec (APFTQ) qui lui a permis d'approfondir sa formation à l'INIS. À l'ombre est sa première collaboration avec Simon Lavoie et la compagnie Amazone Film de la productrice Jeannine Gagné.



After having haunted the projection room of a small cinema in the Eastern Townships for many years, Paul-Emmanuel Audet studied cinema at the Université du Québec à Montréal where he obtained a bachelor's degree in communications in 2001. In 2004, he graduated from l'Institut National de l'Image et du Son (INIS) cinema program. There, he produced several short films amongst which L'effet secondaire (The Sidekick) (Alain Chevarier, 2004) and Le facteur poulpe (The Night of the Octopus) (Matthew Rankin, 2004) were presented in many film festivals around the world. In 2005, he was awarded a scholarship for excellence by the Association des Producteurs de Films et de Télévision du Québec (APFTQ) to prolong his stay at INIS and broaden his training. À l'ombre (In the Dark) is his first collaboration with Simon Lavoie and the company Amazone Film owned by producer Jeannine Gagné.

BIOGRAPHIE DE LA MAISON DE PRODUCTION

PRODUCTION COMPANY'S BIOGRAPHY

Fondée en mai 1999 par Jeannine Gagné, la compagnie Amazone Film se consacre à la production de films d'auteur pour la télévision et le grand écran.

Jeannine Gagné, productrice et réalisatrice, a travaillé pendant près de dix ans au sein du collectif de cinéastes Les Films de l'autre. Elle a produit de nombreux courts, moyens et longs-métrages dont *Loin d'où ?* (meilleur court-métrage au Rendez-vous du cinéma québécois 1989), *Aube urbaine* (meilleur court-métrage au Rendez-vous du cinéma québécois 1995, Prix Visions du Réel, Nyon 1995), *Rosaire et la Petite-Nation* (en nomination pour le meilleur long-métrage québécois au Rendez-vous du cinéma québécois 1997) ainsi que *La Position de l'escargot*, une coproduction Canada/France avec la participation de Canal Plus.

Amazone Film a récemment produit *Fais semblant que tu m'aimes*, un court-métrage 35mm pour enfants (premier prix, Festival Rhode Island, 2000), *Home*, un long métrage de Phyllis Katrapani, Festival des Films du Monde 2002, *3 sœurs en 2 temps*, un long métrage de Benoit Pilon en compétition au Festival International du Film sur l'Art 2003 et *Au fil de l'eau*, un long métrage de Jeannine Gagné, film de clôture des Rendez-Vous du Cinéma Québécois 2003.

Quant à *Roger Toupin, épicier variété*, un long métrage de Benoit Pilon, film d'ouverture aux Rencontres internationales du documentaire, il a tenu l'affiche douze semaines à l'Ex-Centris et depuis, remporte un vif succès dans les festivals. Le film a obtenu plusieurs prix dont le Jutra du meilleur documentaire (ex-aequo), une mention du Jury Jeune au Festival Visions du Réel à Nyon (Suisse), le meilleur long métrage documentaire au Festival du Film francophone de l'Acadie. Le film a aussi obtenu le Bayard d'or du meilleur film documentaire à la Compétition Internationale du Festival du film francophone de Namur.

En 2004, *Après le déluge*, un court métrage d'animation de Fernand Bélanger est présenté au Festival du Nouveau Cinéma de Montréal puis sur les ondes de Télé-Québec. En 2005, le film de Charles Binamé, *Gilles Carle ou l'indomptable imaginaire* est sorti à l'Ex-Centris à Montréal, au cinéma Cartier à Québec ainsi qu'à la Maison du cinéma à Sherbrooke. Récemment, le court métrage *Solitudes* est présenté en primeur aux Rencontres Internationales du documentaire de Montréal.

Founded in 1999 by Jeannine Gagné, Amazone Film is dedicated to the production of author films for television and theatrical release.

Jeannine Gagné, producer and director, has worked for almost ten years within the filmmakers' collective les Films de l'autre. She has produced numerous short, medium and feature-length films among which Far from where? (best short at the Rendez-vous du cinéma québécois 1989), City Dawn (best short at the Rendez-vous du cinéma québécois 1995, Prix Visions du Réel, Nyon 1995), Rosaire et la Petite-Nation (in nomination for the best feature film at the Rendez-vous du cinéma québécois 1997) as well as The Snail Position, a Canada/France coproduction with the participation of Canal Plus.

Amazone Film has recently produced Pretend You Love Me (first prize, Rhode Island Festival, 2000) a short 35mm film for children to be broadcasted on Radio-Canada, Home, a feature film by Phyllis Katrapani, 3 sœurs en 2 temps, a documentary by Benoit Pilon, and Waterfront Dreams, a feature film by Jeannine Gagné. Lately, Roger Toupin, épicier variété, another documentary by Benoit Pilon released in the fall of 2003, has won many honors such as Jutra prize (ex-aequo) for Best Documentary as well as Bayard d'or for Best Documentary from Festival du film francophone de Namur. The film was also recognized as the Best Documentary from Festival du film francophone de l'Acadie and received a Special Mention from the young jury at Vision du Réel, Nyon, Switzerland. After the Flood, a short animation film by Fernand Bélanger, was released at the beginning of 2004 and participated in FIFA and Festival du nouveau cinéma de Montréal. Finally, Gilles Carle, the untamable mind by Charles Binamé and Solitudes a short documentary by Jeannine Gagné have been released in the fall of 2005.



PRODUCTION ET DISTRIBUTION

Amazone Film

5905, Louis-Hémon

Montréal, Québec

H2G 2K5

CANADA

Téléphone : +1 (514) 393-3560

Fax : +1 (514) 393-3565

Courriel : info@amazonefilm.com

Produit avec la participation financière de
Société de développement des entreprises culturelles (SODEC) – Québec – Programme d'aide aux jeunes créateurs,
Conseil des Arts et Lettres du Québec (CALQ), Crédit d'impôt cinéma et télévision (Québec) – Gestion SODEC,
Conseil des Arts du Canada (CAC), Office National du Film (ONF) - Aide au cinéma indépendant (Canada) (ACIC)
et le soutien de Technicolor, services créatifs – Montréal